

**Protokoll der eidgenössischen  
Volksabstimmung vom 4. März 2018**

**Procès-verbal de la votation  
fédérale du 4 mars 2018**

Teilergebnisse (ohne E-Voting)  
Résultats partiels (sans vote électronique)

Verwaltungskreis / Arrondissement administratif

Jura bernois

Stimmkreis / Circonscription

Valbrise

**Nr./n°: 2.CH**

Bitte dieses Protokoll vollständig ausgefüllt per E-Mail bis spätestens Montag, 5. März 2018, 12 Uhr, an info-evoting@sta.be.ch schicken.

**Dieses Protokoll darf zum Schutz des Stimmgeheimnisses nicht veröffentlicht werden (ESASV Art. 18 Abs. 2).**  
Das Protokoll ist spätestens nach Ablauf der Beschwerdefrist oder nach rechtskräftiger Beurteilung allfälliger Beschwerden zu vernichten.

Veillez renvoyer ce procès-verbal dûment rempli par courriel à info-evoting@sta.be.ch avant le lundi 5 mars 2018 à 12 h.

**La garantie du secret du vote interdit la publication de ce procès-verbal (OVEESE art. 18 al. 2).**

Le procès-verbal sera détruit au plus tard après l'expiration du délai de recours ou après l'entrée en force de la décision sur recours.

Zahl der im Stimmregister eingetragenen Stimmberechtigten (Total)/ Nombre d'électeurs et d'électrices inscrits au registre des électeurs (total)	2658
- Davon Zahl der im Stimmregister eingetragenen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer/ Dont le nombre de Suisses et de Suissesses de l'étranger inscrits au registre des électeurs	42
Zahl der eingelangten Ausweiskarten (Total)/Nombre de cartes de légitimation rentrées (total)	1'267
- Davon: Zahl der eingelangten Stimmrechtsausweise der zu E-Voting zugelassenen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer - Dont: nombre de cartes de légitimation rentrées de Suisses et Suissesses de l'étranger admis au vote électronique	6

**1 Bundesbeschluss über die neue Finanzordnung 2021**

**Arrêté fédéral concernant le nouveau régime financier 2021**

Gesamtzahl der eingelangten Stimmzettel/ Nombre total de bulletins rentrés	1'263
<b>Leer/blancs</b>	78
<b>Ungültig/nuls</b>	2
Gültige Stimmen / Suffrages valables	1'183
Zahl der <b>Ja</b> /Nombre de <b>oui</b>	880
Zahl der <b>Nein</b> /Nombre de <b>non</b>	303

**2 Volksinitiative «Ja zur Abschaffung der Radio- und Fernsehgebühren»**

**Initiative populaire «Oui à la suppression des redevances radio et télévision»**

Gesamtzahl der eingelangten Stimmzettel/ Nombre total de bulletins rentrés	1'263
<b>Leer/blancs</b>	6
<b>Ungültig/nuls</b>	1
Gültige Stimmen / Suffrages valables	1'256
Zahl der <b>Ja</b> /Nombre de <b>oui</b>	380
Zahl der <b>Nein</b> /Nombre de <b>non</b>	876

Bévilard

, 4. März 2018/4 mars 2018

Namens des Stimmausschusses/Au nom du bureau de vote:  
Der Präsident/Die Präsidentin – Le président/La présidente

Der Sekretär/Die Sekretärin – Le secrétaire/La secrétaire



**Protokoll der kantonalen  
Volksabstimmung vom 4. März 2018**

**Procès-verbal de la votation  
cantonale du 4 mars 2018**

Teilergebnisse (ohne E-Voting)  
Résultats partiels (sans vote électronique)

Verwaltungskreis / Arrondissement administratif

*Jura bernois*

Stimmkreis / Circonscription

*Valbirse*

**Nr./n°: 2.BE**

Bitte dieses Protokoll vollständig ausgefüllt per E-Mail bis spätestens Montag, 5. März 2018, 12 Uhr, an info-evoting@sta.be.ch schicken.

**Dieses Protokoll darf zum Schutz des Stimmgeheimnisses nicht veröffentlicht werden (ESASV Art. 18 Abs. 2).** Das Protokoll ist spätestens nach Ablauf der Beschwerdefrist oder nach rechtskräftiger Beurteilung allfälliger Beschwerden zu vernichten.

Veillez renvoyer ce procès-verbal dûment rempli par courriel à info-evoting@sta.be.ch avant le lundi 5 mars 2018 à 12 h.

**La garantie du secret du vote interdit la publication de ce procès-verbal (OVEESE art. 18 al. 2).**

Le procès-verbal sera détruit au plus tard après l'expiration du délai de recours ou après l'entrée en force de la décision sur recours.

Zahl der im Stimmregister eingetragenen Stimmberechtigten (Total)/ Nombre d'électeurs et d'électrices inscrits au registre des électeurs (total)		2658
- Davon Zahl der im Stimmregister eingetragenen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer/ Dont le nombre de Suisses et de Suissesses de l'étranger inscrits au registre des électeurs		42
Zahl der eingelangten Ausweiskarten (Total)/Nombre de cartes de légitimation rentrées (total)		1'267
- Davon: Zahl der eingelangten Stimmrechtsausweise der zu E-Voting zugelassenen Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer - Dont: nombre de cartes de légitimation rentrées de Suisses et Suissesses de l'étranger admis au vote électronique		6

**1 Volksinitiative «Für demokratische Mitsprache – Lehrpläne vors Volk!»**

**Initiative populaire « Pour un débat démocratique – Votons sur les plans d'études ! »**

Gesamtzahl der eingelangten Stimmzettel/ Nombre total de bulletins rentrés		1'155
<b>Leer/blancs</b>	76	} 76
<b>Ungültig / nuls</b>	-	
Gültige Stimmen / Suffrages valables		1'079
Zahl der <b>Ja</b> /Nombre de <b>oui</b>		224
Zahl der <b>Nein</b> /Nombre de <b>non</b>		855

**2 Kantonsbeitrag Tram Bern – Ostermundigen**

**Contribution cantonale « Tram Berne – Ostermundigen »**

Gesamtzahl der eingelangten Stimmzettel/ Nombre total de bulletins rentrés		1'155
<b>Leer/blancs</b>	105	} 105
<b>Ungültig / nuls</b>	-	
Gültige Stimmen / Suffrages valables		1'050
Zahl der <b>Ja</b> /Nombre de <b>oui</b>		520
Zahl der <b>Nein</b> /Nombre de <b>non</b>		530

*Bevillard*

, 4. März 2018/4 mars 2018

Namens des Stimmausschusses/Au nom du bureau de vote:  
Der Präsident/Die Präsidentin – Le président/La présidente

Der Sekretär/Die Sekretärin – Le secrétaire/La secrétaire

